

# Inhaltsverzeichnis

## Vorträge aus dem Roundtable I am 9. September 2011

### Perspectives of Japanese-German Academic Cooperation in a Globalized World (in englischer Sprache)

Kazuaki Tezuka, Direktor des Japanischen Kulturinstituts Köln  
(The Japan Foundation)

*Vorwort* .....9

Axel Freimuth, Rektor der Universität zu Köln

*Rector's Preface* .....11

Ursula Toyka, Deutscher Akademischer Austauschdienst

*Perspectives of Japanese-German Academic Co-operation in a Globalizing  
World* .....19

Klaus Manderla, Alexander von Humboldt-Stiftung

*Promotion of academic exchange between Germany and Japan by the  
Alexander von Humboldt Foundation* .....25

Keiichi Kodaira, Japanese Society for the Promotion of Science Bonn  
Office

*Perspectives of Japanese German Research Cooperation in a Globalized World* ....29

**Beiträge aus den Sektionen**

**Workshop**

Faculty of Management, Economics and Social Sciences

**“The evolution of trust:  
How trust is built up and  
destroyed in advanced society”**

Detlef Fetchenhauer, Wolfgang Jagodzinski, Kazufumi Manabe,  
Axel Ockenfels, Akira Okada, Gisela Trommsdorff, and Toshio  
Yamagishi

*Different Perspectives on Trust*

*Results from a German Japanese Symposium at the University of Cologne* . . . . .35

**Workshop**

Faculty of Law

**“The Crime of Aggression under International Law after the Kampala  
Compromise – Japanese and German Perspectives”  
(in englischer Sprache)**

Claus Kreß, Universität zu Köln,

Institute for International Peace and Security Law

*The Nuremberg Judgment on Crimes against Peace and the Crime of  
Aggression* . . . . .69

Keiko Ko, Mie University, Japan

*The Tokyo Judgment on Crimes against Peace and the Crime of Aggression*. . . . .81

Philipp Osten, Keio University, Tokyo, Faculty of Law

*The Tokyo Trial and the Japanese Debate about “Crimes against Peace”* . . . . .102

Thomas Weigend, Universität zu Köln, Institut für ausländisches und  
internationales Strafrecht

*“In general a principle of justice”. The Debate about the Principle of Legality  
and the “Crime against Peace” in the Wake of the IMT Judgment of*

*Nuremberg*. . . . .115

**Workshop**  
Faculty of Arts and Humanities

**“Translation in linguistic and cultural perspective“  
(in deutscher Sprache)**

Franziska Ehmcke und Chantal Weber, Universität zu Köln,  
Japanologie

*Übersetzen von Sprache und Kultur* .....133

Biographical Notes .....145